

ARTISTS:  
JOSEPH ALLAN GREEN  
& RAFAŁ ŻARSKI

YONA MUDIBO  
& NATALIA KARCZEWSKA

PHILIP TANGARA (PET THE POET)  
& ZORKA WOLLNY

CAROLINE NGOROB  
& JUSTYNA CELEDA

MIKE OKOTH  
& ANNA MARIA KARCZMARSKA

MBINGA & MIKOŁAJ MAŁEK

TOMMIE OMINDE & IGOR OMULECKI

RUBY WANJIRU KANG'ETHE  
& MAGDALENA SZYMKÓW

SIMBA WANGA, ZAIRE NGOME  
MSAGAPORE, RAFAŁ KRZANOWSKI,  
ROSITA DELUIGI

CURATORS:  
ŁUKASZ JASTRUBCZAK  
& MARLENA CHYBOWSKA BUTLER

# DUOS 3 FESTIVAL

social  
ecology



29.06–24.09.2023

# social ecology

When artists from different cultural backgrounds collaborate, can their practice be expanded in a non-hierarchical ways to include larger groups?

The third iteration of the DUOS Festival illuminates the many methods artists from Kenya and Poland used in collaboration across a range of artistic disciplines. With the ethical principles of Social Ecology as their thematic reference, workshops and exhibitions both in the African nation's Coast Region and in Szczecin see these artistic partners team with students and practitioners to create works from a transcultural perspective.

Among those displayed in the National Museum in Szczecin – Museum of Contemporary Art are pieces and documentation made by nine lecturers from the Academy of Art in Szczecin during month-long residencies on the Kenyan Coast in March this year. They appear with works, including site-specific installations elsewhere in the city, made when practicing artists from the Coast visited the Western Pomeranian capital in June.

Developed in the last half of the 20th century by American political philosopher Murray Bookchin, social ecology traces today's cascade of environmental crises to policy decisions made by both capitalist and socialist governments of the period in pursuit of economic growth. Bookchin sees these outcomes as products of the hierarchy and domination at work in diverse sets of power relations, including men over women, the old over the young, and the belief that man can control the forces of nature.

From the collapse of shipbuilding on the Baltic to the fouling of the Indian Ocean, and the climate crisis that threatens life on Earth, the dominant hierarchies at work in corporations and the political systems to which they owe their existence consistently fail those living under them. Instead, social ecology proposes decentralized cooperation among self-governing communes to counter the effects of top-down production and mass consumption. Its direct democracy is practiced today only in the autonomous



region of northern Syria known as Rojava, where communities and individuals take responsibility for services traditionally provided by government.

DUOS artists and students from Pwani University in Kilifi and the Technical University of Mombasa, together with actors, artisans, dancers and musicians, used Bookchin's grassroots prescriptions for addressing material and power imbalances through new forms of socio-political organization and an abiding consideration of nature in economic production.

The third iteration follows similar festivals that took place in Kilifi and in Szczecin in 2021 ("Community" and "Women Power"). DUOS are the practical elements of Transcultural Perspectives in Art and Art Education (TPAAE), an initiative that will see degree courses in Fine Art and Design established at Pwani University in Kilifi in the autumn 2023.

Works produced for the Lampart Short Film Festival that ran alongside the third DUOS Festival also are being screened in Szczecin. Kenyan musician Charity Faith Akinyi, a student at the Academy of Art, will perform with Percussionist AS, the school's drum ensemble.

DUOS Festivals are produced by TPAAE, a four-year examination of European and East African influences in the artmaking that goes on in both continents. Funded by the European Union's Horizon 2020 program (Grant Agreement No. 872718), the project that brings together institutions from Poland (Academy of Art in Szczecin, National Museum in Szczecin), Italy (Università degli Studi di Macerata) and Kenya (Pwani University, Kenyatta University, Technical University of Mombasa). The project is co-financed by the Polish Ministry of Science and Higher Education "PMW" (Contract No. 5109/H2020/2020/2).

The DUOS Festival receives Honorary Patronage from The Embassy of the Republic of Poland in Nairobi.

**Exhibition "Social Ecology"**  
**29.06–24.09.2023**

**The National Museum in Szczecin**  
**Museum of Contemporary Art**  
**1 Staromłyńska Street, Szczecin, Poland**

Curators:

**Łukasz Jastrubczak**  
**Marlena Chybowska-Butler**

Cooperation:

**Ewa Prądyńska**

Text:

**Łukasz Jastrubczak**  
**Marlena Chybowska-Butler**

Proofreading:

**Rick Butler**

Graphic design:

**Noviki**

**[www.muzeum.szczecin.pl](http://www.muzeum.szczecin.pl)**  
**[www.tpaae.eu](http://www.tpaae.eu)**



ARTYŚCI:

JOSEPH ALLAN GREEN  
& RAFAŁ ŻARSKI

YONA MUDIBO  
& NATALIA KARCEWSKA

PHILIP TANGARA (PET THE POET)  
& ZORKA WOLLNY

CAROLINE NGOROBİ  
& JUSTYNA CELEDA

MIKE OKOTH  
& ANNA MARIA KARCMARSKA

MBINGA & MIKOŁAJ MAŁEK

TOMMIE OMINDE & IGOR OMULECKI

RUBY WANJIRU KANG'ETHE  
& MAGDALENA SZYMKÓW

SIMBA WANGA, ZAIRE NGOME  
MSAGAPORE, RAFAŁ KRZANOWSKI,  
ROSITA DELUIGI

KURATORZY:  
ŁUKASZ JASTRUBCZAK  
& MARLENA CHYBOWSKA-BUTLER

# DUOS 3 FESTIVAL

ekologia  
społeczna



29.06–24.09.2023

# ekologia społeczna

Czy pracujący w parach artyści o różnym zapleczu kulturowym są w stanie wykorzystać doświadczenie niehierarchicznej współpracy w liczniejszej grupie osób?

Trzecia odsłona Festiwalu DUOS ukazuje wiele metod wykorzystywanych przez artystów z Kenii i Polski w różnych dziedzinach sztuki. Warsztaty i wystawy, przygotowywane zgodnie z zasadami etycznymi ekologii społecznej i realizowane na afrykańskim wybrzeżu oraz w Szczecinie, z perspektywy transkulturowej pokazują, jak artyści, studenci i rzemieślnicy wspólnie tworzą prace.

W Muzeum Narodowym w Szczecinie – Muzeum Sztuki Współczesnej prezentowane są m.in. prace i ich dokumentacja, wykonane podczas miesięcznej rezydencji dziewięciorga wykładowców i wykładowczyń Akademii Sztuki w Szczecinie na kenijskim wybrzeżu Oceanu Indyjskiego w marcu 2023 roku. Uzupełniają je nowe realizacje, w tym rozmieszczone w przestrzeni miejskiej instalacje site-specific, wykonane podczas czerwcowej wizyty artystów z Wybrzeża w stolicy Pomorza Zachodniego.

Według ekologii społecznej, koncepcji opisanej w drugiej połowie XX wieku przez amerykańskiego filozofa politycznego Murraya Bookchina, przyczyną obecnej kaskady katastrof ekologicznych należy upatrywać w powszechnej wówczas polityce kapitalistycznych i socjalistycznych rządów, nastawionej na pogoń za wzrostem gospodarczym. Według Bookchina kryzysy te stanowią pokłosie hierarchii i dominacji przejawiających się w pracy i społeczeństwie, w tym mężczyźni nad kobietami, starych nad młodymi, a także wynikają z przekonania, że człowiek może kontrolować siły natury.

Począwszy od upadku przemysłu stocznioowego w krajach nadbałtyckich, poprzez zanieczyszczenie Oceanu Indyjskiego, aż po kryzys klimatyczny zagrażający życiu na Ziemi – struktury hierarchiczne i zachowania dominacyjne istniejące w korporacjach i systemach politycznych, którym zawdzięczają swoje istnienie, konsekwentnie zawodzą ludzi uwikłanych w ich działanie. Dla odmiany ekologia społeczna, aby przeciwdziałać skutkom odgórznej produkcji i masowej konsumpcji, proponuje zdecentralizowaną współpracę pomiędzy samorządowymi gminami. Demokracja bezpośrednia jest dziś praktykowana jedynie w autonomicznym regionie północnej Syrii znanym jako Rożawa, gdzie społeczności biorą odpowiedzialność za działalność tradycyjnie wykonywaną przez rząd.



Artyści DUOS oraz studenci z Uniwersytetu Pwani w Kilifi i Politechniki w Mombasie wraz z aktorami, rzemieślnikami, tancerzami i muzykami wykorzystali oddolne recepty Bookchina na konfrontację z nierównowagą materialną i siłową poprzez nowe formy organizacji społeczno-politycznej poszanowania środowiska.

Ekologia społeczna stanowi kontynuację poprzednich zagadnień podejmowanych podczas Festiwalu DUOS, odbywającego się w Kilifi i Szczecinie w 2021 roku, zawartych w hasłach: „Wspólnota” i „Siła Kobiet”. Festiwal DUOS jest praktycznym elementem projektu badawczego „Sztuka i Edukacja Artystyczna w Perspektywie Trans-kulturowej” (Transcultural Perspectives in Art and Art Education – TPAAE), dzięki któremu jesienią 2023 roku na Uniwersytecie Pwani w Kilifi powstaną kierunki studiów w zakresie sztuk pięknych i projektowania.

W programie towarzyszącym wystawie „Ekologia społeczna” znalazły się m.in. pokazy filmów nagrodzonych podczas Festiwalu Filmów Krótkometrażowych Lampart, realizowanego równoległe z trzecią edycją Festiwalu DUOS oraz występ Kenijki Charity Faith Akinyi, studentki Akademii Sztuki z Percussionist AS, akademickim zespołem perkusyjnym.

TPAAE to czteroletni projekt poświęcony badaniu wpływów europejskich i wschodnioafrykańskich na twórczość artystyczną na obu kontynentach. Skupia instytucje z Polski (Akademia Sztuki w Szczecinie, Muzeum Narodowe w Szczecinie), Włoch (Università degli Studi di Macerata) i Kenii (Pwani University, Kenyatta University, Technical University of Mombasa). Program jest finansowany z programu Unii Europejskiej Horyzont 2020 w ramach działań „Marie Curie-Skłodowska”, obejmujących rozwój zawodowy, badania i innowacje, na podstawie umowy o dofinansowanie nr 872718, a także współfinansowany ze środków programu MNiSW „PMW” w latach 2020–2023 na podstawie umowy nr 5109/H2020/2020/2.

Festiwal DUOS został objęty Honorowym Patronatem przez Ambasadę RP w Nairobi.

**Wystawa „Ekologia społeczna”**  
**29.06–24.09.2023**

**Muzeum Narodowe w Szczecinie**  
**Muzeum Sztuki Współczesnej**  
**ul. Staromłyńska 1, Szczecin**

Kuratorzy:

**Łukasz Jastrubczak**  
**Marlena Chybowska-Butler**

Współpraca:

**Ewa Prądyńska**

Tekst:

**Łukasz Jastrubczak**  
**Marlena Chybowska-Butler**

Korekta:

**Bartosz Zasieczny**  
**Wiktoria Klera-Olszak**

Projekt graficzny:

**Noviki**

[www.muzeum.szczecin.pl](http://www.muzeum.szczecin.pl)  
[www.tpaae.eu](http://www.tpaae.eu)



Embassy  
of the Republic of Poland  
in Nairobi